COVIDIEN™ REF 6818-1

Webcol™

Спиртен продукт за почистване на кожата

2 пласта, средни
Напоени със 70% изопропилов спирт

Съхранявайте в картонената опаковка до готовност за употреба
За външна употреба

Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.

Не е изработено с естествен каучуков латекс

STERILE R

© 2011 Covidien. Made in USA.
Covidien llc, 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA. EC REP Covidien Ireland Limited, IDA Business & Technology Park, Tullamore.
AG62960245

COVIDIEN™ REF 6818-1

Webcol™

Alkoholiga nahapuhastuslapp

2-kihiline, keskmine suurus
Immutatud 70%-lise isopropüülalkoholiga

Kuni kasutamiseni hoida pakendis
Välispidiseks kasutamiseks

Mitte kasutada, kui pakend on avatud või kahjustatud.

Ei sisalda looduslikku kummilateksit

STERILE R

© 2011 Covidien. Made in USA.
Covidien llc, 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA. EC REP Covidien Ireland Limited, IDA Business & Technology Park, Tullamore.
AG62960245

COVIDIEN™ REF 6818-1

Webcol™

Waciki do dezynfekcji skóry nasączone spirytusem

2-warstwowe, Średni
Nasączone 70% alkoholem izopropylowym

Przechowywać w kartonie do momentu użycia
Do użytku zewnętrznego

Nie używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.

Nie zawiera lateksu naturalnego

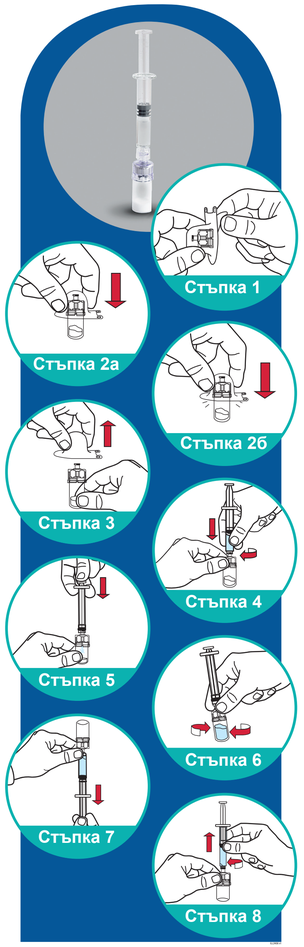
STERILE R

© 2011 Covidien. Made in USA.
Covidien llc, 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA. EC REP Covidien Ireland Limited, IDA Business & Technology Park, Tullamore.
AG62960245

Информацията само за устройството. Проверете внимателно цялата листовка (в настоящата), преди да започнете използването на това лекарство, тъй като тя съдържа важна за Вас информация.

Teave ainult seadme kohta. Enne ravimi kasutamist lugege hoolikalt pakendi infolehte (mis on alusel), sest siin on teie vajalikku teavet.

Tylko informacje o wyrobie. Przed rozpoczęciem stosowania leku należy dokładnie zapoznać się z treścią ulotki dołączonej do opakowania (znajdującej się w tacy), ponieważ zawiera ona ważne informacje.



Адаптер за флакон/конектор за флакон

Инструкции за употреба

Адаптерът/конекторът за флакон е предназначен за ефикасно, безопасно
и бързо прехвърляне на разредител/реконституиране лекарство от/във флакони.
Не използвайте, ако опаковката е повредена. Не използвайте продукта, ако е изпаднал от опаковката.
Преди боравене с компонентите измийте ръцете си със сапун и топла вода.
Поставете опаковката на чиста, равна и стабилна повърхност.
Извадете бутона Flip-Off® от флакона с лекарството и го поставете на равна повърхност.
Дезинфекцирайте мястото за инжектиране на флакона със спиртен тампон.

Стъпка 1: Отстранете горното покритие на опаковката на адаптера/конектора за флакон.
Не изваждайте адаптера/конектора за флакон от опаковката.

Стъпка 2: Прикрепете адаптера/конектора за флакон на флакона.
Използвайте блистерната опаковка за боравене с адаптера/конектора за флакон. Свържете адаптера/конектора за флакон на флакона, като го натиснете вертикално надолу върху равна повърхност, докато адаптерът/конекторът за флакон влезе на място и заостреният накрайник пробие гумената запушалка

Стъпка 3: Отстранете пластмасовата опаковка и я изхвърлете.

Внимавайте да не докоснете откритият край на устройството.

Стъпка 4: Прикрепете спринцовка, напълнена с разредител, към адаптера/конектора за флакон (като завъртите по посока на часовниковата стрелка).

Стъпка 5: Прехвърлете разредител във флакона, като натиснете бавно буталото изцяло навътре.

Стъпка 6: Завъртете внимателно флакона, за да се уверите, че продуктът е изцяло смесен.

Стъпка 7: Обърнете флакона с дъното нагоре и изтеглете желаното количество от реконституираното лекарство от флакона в спринцовката.

Стъпка 8: Отстранете спринцовката от адаптера/конектора за флакон (като завъртите обратно на часовниковата стрелка).

Сега лекарството е готово за приложение.
Спазвайте нормалните практики за безопасност за прилагане на лекарството.

Внимание:

Федералното законодателство (на САЩ) ограничава продажбата на това изделие да се извършва от или по предписание на лекар.
Това изделие е предвидено за употреба само при един пациент и само за едно приложение.
Съдържанието е стерилно и непирогенно.
Повторната употреба компрометира безопасността и ефикасността – това може да предизвика контаминиране поради загуба на стерилност.
Повторното стерилизиране може да повреди изделието.

Предпазни мерки:

Не отстранявайте изделието от флаконите след употреба.
Не използвайте, ако опаковката е повредена.
Изхвърлете използваното изделие в съответствие с приложимите разпоредби.

Всички указани търговски марки са собственост на съответните им притежатели.

Manufacturer: West Pharma. Services IL, Ltd.
4 Hasheizaf St. Ra'anana 4366411 Israel
EC REP EMERGO EUROPE Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands

West and the diamond logo are trademarks or registered trademarks of West Pharmaceutical Services, Inc., in the United States and other jurisdictions.

STERILE R Single Use Only

Rx Only

Issued on: Feb. 01, 2023

Ref. No.: 8090201 Rev. No: 8.0

ILL2399 v3

Устройства за пакета за реконституиране на Nplate / Ravimi Nplate manustamiskõlblikuks muutmise komplekti kuuluvad seadmed / Wyroby wchodzące w skład pakietu do rekonstytucji Nplate	Име и адрес на вносителя в ЕС / ELi importija nimi ja aadress / Nazwa i adres importera w Unii Europejskiej
Vial Adapter / Vial Connector	Amgen Europe B.V. Minervum 7061, 4817 ZK, Breda, The Netherlands
1ml Syringe Luer Lok™ Tip	BD, Laagstraat 57, B9140, Temse, Belgium
Eclipse™ Needle	BD, Laagstraat 57, B9140, Temse, Belgium
Webcol™ Skin Cleansing Alcohol Prep	Cardinal Health Ireland Unlimited Company 2nd floor, 1-2 Victoria Buildings, Haddington Road, Dublin 4, Ireland

Преопаковането на устройствата и преводът на информацията, предоставена с устройствата, се осъществява от Amgen Europe B.V.
Amgen Europe B.V. pakendab seadmed ümber ja tõlgib seadmetega kaasas oleva teabe.
Przepakowywaniem wyrobów i tłumaczeniem dostarczanych z nimi informacji zajmuje się Amgen Europe B.V.

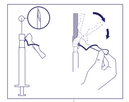
BD Eclipse™ Needle

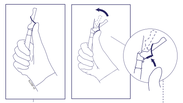
Игла Eclipse™
Nõe Eclipse™
Igła Eclipse™

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
KASUTUSJUHEND
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Manufactured by: Becton Dickinson and Company, 1 Becton Drive, Franklin Lakes, NJ 07417, USA. bd.com/symbols-glossary
EC REP BD Switzerland Sàrl, Terre Bonne Park A4, Route de Crossier 17, 1762 Givrins, Switzerland
IL REP BD Logistics 57, B 9140, Temse, Belgium
BD and its logo are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates.
© 2022 BD. All rights reserved. bd.com
Ref. 26 2022-01 2022-06 5218311 5006477/90
For Switzerland: Imported by: Becton Dickinson AG, Binningerstrasse 114, 4123 Allschwil, Switzerland

CE 0050





Български

Свържете иглата BD Eclipse™ към спринцовка BD Luer-Lok™.
Дръжте предпазителя в отстрани щита на иглата.

Относ: нагоре = Предпазител нагоре

Изтеглете и приложете лекарството в съответствие с установения протокол.

Активирайте механизма за безопасност след инжектиране.
Натиснете палеца или показалеца на щитчето на иглата, докато чуете или усетите, че се заключи. Потвърдете визуално, че иглата е покрита. Изхвърлете иглата, докато е покрита, в одобрен контейнер за остри предмети.

Използвайте техника с ръка ръка и активирайте надалеч от Вас и другите хора. За максимална безопасност Ви препоръчваме използване на предпазна подложка за пръст за активиране на предпазителя.

Активирането на предпазния механизъм може да бъде чуто и/или усетено по-ясно при по-бавно и по-леко натискане. Ако не сте сигурни, че сте чули или усетили „щракване“, леко отстранете иглата след инжектиране.

Изхвърлете спринцовката и иглата в одобрен контейнер за остри предмети съгласно местните изисквания.

Използвайте спринцовки, които са съвместими с приложимите разпоредби и политики на институцията.

Не използвайте, ако индивидуалната опаковка е повредена.

Непирогенно. Не използвайте, ако индивидуалната опаковка е повредена.

ВНИМАНИЕ

Иглата BD Eclipse™ е предназначена за използване със спринцовка тип Luer Lock, тъй като иглата може да се отдели от спринцовката при активиране на предпазителя.

Когато активните предпазни игли преминават на институции, разпределителят трансгранично на напълнени спринцовки, използващи техника на пасивно повторно затягане за покриване на иглата преди транспортиране до мястото на приложение.

За да се избегне ХИВ (СПИН), ХВВ (хепатит) и други инфекции, свързани с кръвообращението, механизмите за предпазване трябва да бъдат активирани непосредствено след употреба.

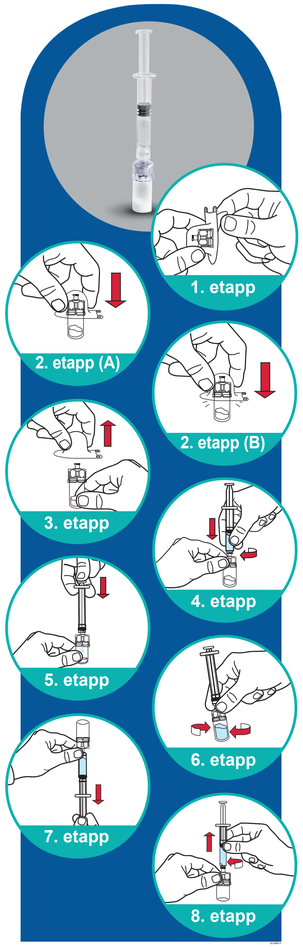
Не автоклавирайте иглата BD Eclipse™ преди употреба.

Повторната употреба може да доведе до инфекция или друго заболяване/нараняване.

Български

Български

Български



Viaaliadapter/viaaliliitmik

Kasutusjuhend

Viaaliadapter/-liitmik on mõeldud lahjendusvedeliku / manustamiskõlblikuks muudetud ravimi efektiivseks, ohutuks ja kiireks viaali sisestamiseks /viaalist väljatõmbamiseks.
Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada. Pakendist välja kukkunud toodet mitte kasutada.
Enne tarvikute käsitsemist peske käsi sooja vee ja seebiga.
Asetage pakend puhtale tasasele stabiilsele pinnale.
Eemaldage ravimiviaalilt Flip-Off® kork ja asetage viaal tasasele pinnale.
Desinfitseerige nõela sisestuskoht viaalil alkoholilapiga.

1. etapp Eemaldage viaaliadapteri/-liitmiku pakendilt pealiskate, kuid ärge võtke viaaliadapterit/-liitmikku pakendist välja.

2. etapp Kinnitage viaaliadapter/-liitmik viaalile. Kasutage viaaliadapteri/-liitmiku käsitsemisel blisterpakendit. Ühendage viaaliadapter/-liitmik viaaliga, surudes sellega viaali vertikaalselt allapoole vastu tasapinda, kuni viaaliadapter/-liitmik klõpsab kohale ja teravik läbib kummikorgi.

3. etapp Eemaldage plastpakend ja visake see ära.

Jälgige, et te ei puudutaks seadme väljaulatuvat osa.

4. etapp Ühendage lahjendusvedelikuga täidetud süstal (päripäeva keerates) viaaliadapteri/-liitmikuga.

5. etapp Viige lahjendusvedelik viaali, surudes kolvi aeglaselt lõpuni sisse.

6. etapp Keerutage viaali tasakesi, et tagada ravimi täielik segunemine.

7. etapp Pöörake viaal tagurpidi ja tõmmake sellest süstlasse soovitud kogus manustamiskõlblikuks muudetud ravimit.

8. etapp Eemaldage süstal (vastupäeva keerates) viaaliadapterist/-liitmikust.

Ravim on nüüd valmis manustamiseks.
Ravimi manustamisel järgige tavapäraseid ohutusreegleid.

Hoiatused

USA föderaalseadused lubavad seda seadet müüa üksnes arstil või arsti tellimusel.
Seade on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ühel patsiendil.
Pakendi sisu on steriilne ja apürogeenne.
Korduv kasutamine seab ohtu ohutuse ja efektiivsuse – steriilsuse puudumine võib põhjustada saastumist.
Uuesti steriliseerimine võib seadet kahjustada.

Ettevaatusabinõud

Ärge eemaldage seadet pärast kasutamist viaalilt.
Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada.
Hävitage kasutatud seade vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Kõik nimetatud kaubamärgid kuuluvad nende omanikele.

Manufacturer: West Pharma. Services IL, Ltd.
4 Hashelizaf St. Ra'anana 4366411 Israel
EC REP EMERGO EUROPE Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands

West and the diamond logo are trademarks or registered trademarks of West Pharmaceutical Services, Inc., in the United States and other jurisdictions.

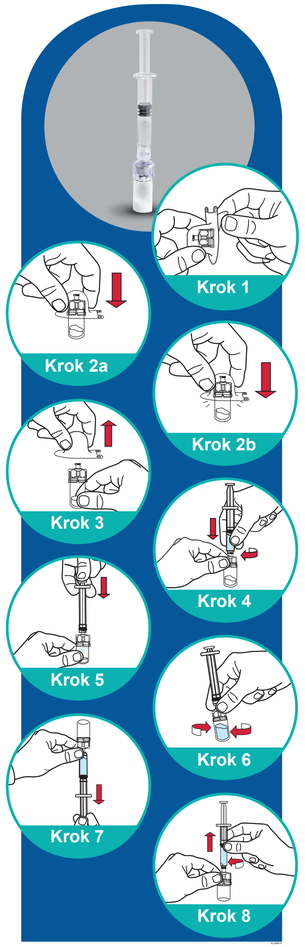
STERILE R Single Use Only

CE 0344 Rx Only

Issued on: Feb. 01, 2023

Ref. No.: 8090201 Rev. No: 8.0

ILL2399 v3



Adapter fiolki / łącznik fiolki

Instrukcja użytkowania

Adapter/łącznik fiolki jest przeznaczony do wydajnego, bezpiecznego i szybkiego przenoszenia rozcieńczalnika/rekonstytuowanego leku z/do fiolek.
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Nie używać produktu, jeśli wypadł z opakowania.
Przed przystąpieniem do pracy z komponentami należy umyć ręce gorącą wodą i mydłem.
Umieścić opakowanie na czystej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
Zdjąć kapsel Flip-Off® z fiolki z lekiem i umieścić na płaskiej powierzchni.
Zdezynfekować miejsce wstrzyknięcia do fiolki wacikiem nasączonym alkoholem.

Krok 1: Zdjąć górną osłonę opakowania adaptera/łącznika fiolki.
Nie wyjmować adaptera/łącznika fiolki z opakowania.

Krok 2: Zamocować adapter/łącznik fiolki do fiolki. Podczas obchodzenia się z adapterem/łącznikiem fiolki należy posługiwać się blistrem. Przymocować adapter/łącznik fiolki do fiolki, dociskając pionowo w dół do płaskiej powierzchni, aż adapter/łącznik fiolki zatrzaśnie się na miejscu, a kolec przebije gumowy korek.

Krok 3: Zdjąć plastikowe opakowanie i je wyrzucić.

Należy uważać, aby nie dotknąć odsłoniętego końca wyrobu.

Krok 4: Przymocować do adaptera/łącznika fiolki strzykawkę napełnioną rozcieńczalnikiem (obracając w prawo).

Krok 5: Przenieść rozcieńczalnik do fiolki, powoli naciskając tłok aż do końca.

Krok 6: Delikatnie zakręcić fiolką, aby upewnić się, że produkt jest dokładnie wymieszany.

Krok 7: Obrócić fiolkę dołem do góry i pobrać żądaną ilość rekonstytuowanego leku z fiolki do strzykawki.

Krok 8: Zdjąć strzykawkę z adaptera/łącznika fiolki (obracając w lewo).

Lek jest teraz gotowy do podania.
W celu podania leku należy stosować się do standardowych zasad bezpieczeństwa.

Przestrogi:

Prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego wyrobu przez lub na zlecenie lekarza.
Ten wyrób jest przeznaczony do użytku wyłącznie u jednego pacjenta i przy jednym podaniu
Zawartość jest sterylna i niepirogenna.
Ponowne użycie może zagrażać bezpieczeństwu i skuteczności – może dojść do zanieczyszczenia w wyniku utraty sterylności.
Ponowna sterylizacja może spowodować uszkodzenie wyrobu.

Środki ostrożności:

Po użyciu nie wyjmować wyrobu z fiolek.
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
Zużyty wyrób należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wszystkie określone znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Manufacturer: West Pharma. Services IL, Ltd.
4 Hashelizaf St. Ra'anana 4366411 Israel
EC REP EMERGO EUROPE Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands

West and the diamond logo are trademarks or registered trademarks of West Pharmaceutical Services, Inc., in the United States and other jurisdictions.

STERILE R Single Use Only

CE 0344 Rx Only

Issued on: Feb. 01, 2023

Ref. No.: 8090201 Rev. No: 8.0

ILL2399 v3

BD 1mL Syringe
Luer-Lok™ Tip
Embout BD Luer-Lok™
Спринцовка • Süstol
• Strykawka

REF 309628

Becton, Dickinson and Company, 1 Becton Drive Franklin Lakes, NJ 07417 USA
Fabriqué aux États-Unis. Batcom
BD, Becton, Dickinson and Company, 1 Becton Drive Franklin Lakes, NJ 07417 USA
BD, bd.com/symbol-glossary
EC REP BD, Anderlechtstraat 33 B-1842, Temse, Belgium
BD, the BD logo and Luer-Lok are trademarks of Becton, Dickinson and Company.
© 2023 BD. All rights reserved.
BD, le logo BD et Luer-Lok sont des marques de commerce de Becton, Dickinson and Company.
© 2023 BD. Tous droits réservés.
BD, the BD logo and Luer-Lok are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its wholly owned affiliates.
© 2023 BD. All rights reserved.
bd.com/symbol-glossary
bd.com/contact/about-us/sales

Внимание
Външният диаметър на спринцовката BD Luer-Lok™ е равен на този на спринцовките BD Luer-Lok™ 3 мл. Перфоратори помпи/перфуратори с автоматично разпознаване размера на спринцовката неправилно ще различават грешното на тази спринцовка 1 мл. Затова, ако сте избрали грешна помпа/перфуратор с автоматично разпознаване на размера на спринцовката, ще получите грешна доза лекарство. За да се избегне грешка при инфузия/медикация, BD® препоръчва да се свържете с производителя на вашите помпи за перфузия, за да разберете дали тази грешка ще настъпи, при способен спринцовка. Някои производители са направили приспособления за BD Luer-Lok™ 1мл спринцовка.
Забележки:
Помпи/перфуратори без автоматично разпознаване размера на спринцовката, ще работят нормално с BD Luer-Lok™ 1мл спринцовка. Контролният вътрешен размер на спринцовката, който определя аварийността и изтеглянето, остава същият както този на Сплит Тип Луер-Лок™ спринцовка. Потребителят трябва размера на спринцовката (1мл) в помпата без автоматично разпознаване на спринцовката и това ще позволи на BD Luer-Lok™ 1мл спринцовка да работи нормално.
Нечувствено. -

Да не се използва след изтичането на годността.

Не е предназначено за повторна употреба.
Повторната употреба може да доведе до инфекция или друга болест/нараняване.

Материалите не съдържат естествени каучукови латекс.

Внесени употреба не е валидирана от BD.
ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ СТИЧ, ХЕВ (Хепатит) и други инфекции Болест, свързана с/със случайно убождане на игла, ръководете и спазвайте всички съответни OSHA (USA) стандартни или еквивалентни насоки, или подобно действие се налага по стандартни медицински показания, спазвайте на САЩ изисквания понравяно на иглите да се използва с една ръка.
Спазвайте всички приложими федерални, държавни и местни разпоредби и/или Спазвайте всички приложими федерални, държавни и местни разпоредби и/или
Consult the applicable local, state, and federal regulations.
Consulter les réglementations locales, régionales et nationales applicables.
Consulte las normas locales, estatales y federales aplicables.
www.bd.com/sterilization

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА ПО БЕЗОПАСНОСТ
ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ СТИЧ, ХЕВ (Хепатит) и другите инфекции Болест, свързана с/със случайно убождане на игла, ръководете и спазвайте всички съответни OSHA (САЩ) стандартни или еквивалентни насоки, или подобно действие се налага по стандартни медицински показания, спазвайте на САЩ изисквания понравяно на иглите да се използва с една ръка.
Consulte las normas locales, estatales y federales aplicables.
www.bd.com/sterilization

ВАЖНО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ОТНОСНО ПРЕДПАЗНИТЕ ИГЛИ
Моля, посетете www.bd.com/safetyinformation за допълнителна информация относно предпазните игли и спринцовки.
Consulter les réglementations locales, régionales et nationales applicables.
Consulte las normas locales, estatales y federales aplicables.
www.bd.com/sterilization

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА ПО БЕЗОПАСНОСТ
ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ СТИЧ, ХЕВ (Хепатит) и другите инфекции Болест, свързана с/със случайно убождане на игла, ръководете и спазвайте всички съответни OSHA (САЩ) стандартни или еквивалентни насоки, или подобно действие се налага по стандартни медицински показания, спазвайте на САЩ изисквания понравяно на иглите да се използва с една ръка.
Consulte las normas locales, estatales y federales aplicables.
www.bd.com/sterilization

ВАЖНО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ОТНОСНО ПРЕДПАЗНИТЕ ИГЛИ
Моля, посетете www.bd.com/safetyinformation за допълнителна информация относно предпазните игли и спринцовки.
Consulter les réglementations locales, régionales et nationales applicables.
Consulte las normas locales, estatales y federales aplicables.
www.bd.com/sterilization

Hoiatus
1 mL süstal BD Luer-Lok™ sarnaneb valiidsete 3 mL süstlape BD Luer-Lok™. Automaatse süstlamõõdu tuvastusega pumbad seda 1 mL süstlit ekslikult 3 mL süstlaks. See viiga põhjustab ravimi monostamist 70 % võrra ettenähtust vähemale.
Infusioon või monostamise ravi vältimiseks soovitab BD® võtta ühendust oma süstlapumba tootjaga ja uurida, kas selline viga leidu. Mõned tootjad on teinud süstlapumbad BD Luer-Lok™ 1 mL süstlale kohandatud.
Märkus:
Ilma automaatse süstlamõõdu tuvastuseta süstlapumbad töötavad õigesti ka 1 mL süstlaga BD Luer-Lok™. Süstle tahtsad sisemised mõõtmed, mis mõjutavad tõrgust ja jõudlust, ei ole muutunud võrreldes 1 mL Split Tip.
Ilma automaatse süstlamõõdu tuvastuseta pumpade puhul tuleb kasutajal sisestada süstla mõõt (1 mL), mis võimaldab 1 mL süstlal BD Luer-Lok™ õigesti töötada.

Apürogeenne -

Kahjustatud individuaalpakendi korral mitte kasutada.

Ei ole seksiidiliste kõrvaltoimeid.
Korduv kasutamine võib põhjustada infektsioon või muud haigestumist/vigastust.

Looduslik kummilateks ei kuulu materjali koosse.

Intraokulaarne kasutamine ei ole BD poolt kontrollitud.
KÕRVALDAGE PÄRAST ÜHEKORDSET KASUTAMIST SPETSIAALSESSE TERARISTSIDE MAHUTISSE.

OLULINE OHUTUSTEAVE
Võtmaks maksimaalselt HIV-i (AIDS-i), HBV-see (hepatiit) ja muudesse nakuohuartesse jälhaikke nõelatõrgete kaudu, tohib kasutatud nõelu nõelatõrgete kaudu, tohib kasutatud nõelu nõelatõrgete kaudu, tohib kasutatud nõelu

Approval Signatures

Document Name: 1032088 ART

Document Number: LAB-000226933

Document Version: 4

Document Approvals	
Reason for Signing: Owner	Name: Sweta Turaga Date of Signature: 14-Nov-2023 11:09:21 GMT+0000
Reason for Signing: Quality Assurance	Name: Faby De Wind-Karel Date of Signature: 15-Nov-2023 08:42:35 GMT+0000